



Curriculum Vitae

Informazioni personali/

Personal Information

Nome e Cognome / Name and Surname **Lucinda Sarah Schönberger**

Genere / Gender Femmina

Esperienze professionali/

Work Experiences

01/01/1986 - 01/04/2002 Pan Books, Two-Can Publishing Ltd, Cancerlink, English Tourist Board, ChildLine

Working as an editor of children's non-fiction books and subsequently a range of publications for a tourist board and for two charities. Editing text and managing the publishing process for a variety of different types of publication.

01/04/2002 - Freelance

Translating abstracts and other academic material, mainly history-related (German, French and Italian to English) and also brochure and website text. Occasional design projects for print. Reviewing and correcting the language used in academic papers that were translated into English or written in English by their author (non-native speakers). Editing and proofreading work, including producing a monthly newsletter since 2002.

01/02/2015 - 31/10/2020 Singing Hands Ltd

Running singing and Makaton sign language sessions for small children and those with special educational needs, as private group classes and within schools, children's centres and other similar settings.

Istruzione e formazione/

Education and Training

01/09/1981 - 01/07/1985 BA Combined Honours in French and History (2:1) University of London (Westfield College)

01/09/1985 - 01/07/1986 Post-graduate study leading to Institute of Linguists Intermediate Examination (French - with Distinction)
Cambridge College of Arts and Technology

Competenze personali/

Personal Skills

Lingua madre / Mother tongue English

Altre lingue / Other languages * Livello / Level *

French C1 - Avanzato

German C1 - Avanzato

ItalianB1 - Intermedio

*Autovalutazione / Self-assessment: [Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#) / [Common European Framework of Reference for Languages](#)

Altre competenze/

Other Skills

Altre competenze / Other skills Makaton sign language Strong design sense Experience of producing a range of materials for publication, including seeing them through the production process. I have also designed and written a website to promote a holiday rental property.

Patente di guida / Driving licence UK - full

Ulteriori informazioni/

Additional Information

Sito personale / Personal web pages None available currently

Ulteriori Informazioni / Additional Info